

Umutekano, Ubushishozi n'Ubuzima: Ngizo Imfunguzo z'Ishya n'Ihirwe mu rugo rwawe.

Amakimbirane n'ihohoterwa mu Ngo. – 1

Safe, Smart and Healthy – Keys to Success in Your New Home

Family Issues and Domestic Violence – 1

KINYARWANDA

| | |
|---|--|
| <p>Amwe mu mategeko y'Amerika ashobora kuba atandukanye n'ayo mu gihugu wabayemo mbere. Abagore n'abagabo barashyamba imbere y'amategeko muri Amerika. Itotezwa cyangwa ihohoterwa ryo mungo nti ryemewe n'amategeko ya Amerika.</p> <p>Itotezwa mu rugo riba iyo umwe mu bashakanye agerageje gukomeretsa undi byaba ku mubiri, mu mibonano mpuzabitsina, mu byiyumviro byo mu mutima, mu magambo no mu buryo umutungo ukoreshwa.</p> <p>Ihohoterwa rishobora kuba mu ngo z'abashakanye yangwa hagati y'abantu b'ingeri zose bagiranye ubucuti bukomeye, baba babana cyangwa batabana. Guhutazanya bishobora no kuboneka hagati y'abantu bigeze kuba inshuti hanyuma bagashwana. Mirongo icyenda ku ijana y'abantu bahohoterwa ni abagore.</p> | <p>Some of the laws in America may be different than the country you lived in before. Women and men are legally equal in America. Domestic violence is illegal in America.</p> <p>Domestic Violence is when one person tries to hurt, abuse or gain power and control over another person, through physical, sexual, emotional, verbal or financial abuse.</p> <p>Domestic violence can occur within families or other intimate relationships, regardless of age, and whether people live separately or in the same household. It can even occur in former relationships. Ninety-five percent of the victims of domestic violence are women.</p> |
| <p>“Muri Amerika Birabujijwe ko abagabo bahohotera abagore babo, bashiki babo, cyangwa ba nyina.”</p> <p>Muri Amerika, abagabo ntibemerewe kukubita abagore. Abagabo ntibashobora kugira imibonano n'abagore babo ku ngufu. Ubikoze gutyo bifatwa nko gufatwa ku ngufu ibyo bikaba binyuranije n'amategeko.</p> <p>Muri Amerika abagabo ntibemerewe kugira abagore barenze umwe. Iyo bibayeho ubikoze aba yishe amategeko.</p> | <p>“It is illegal for men to abuse their wives, sisters, daughters or mothers in America.</p> <p>Men are not allowed to hit women in America. Men cannot force their wives to have sexual intercourse in America. If a man forces his wife to have sexual intercourse, it is rape and is illegal.</p> <p>Men are not allowed to have more than one wife in America. If a man has more than one wife, he is breaking the law.”</p> |
| <p>Iyo wishe rimwe muri ayo mategeko, bishobora kukuviramo gutakaza uburenganzira bwo kuba impunzi, ndetse ushobora no kwirukanywa ugasubizwa mu gihugu waje uturutseho.</p> | <p>If you violate any of these laws, you jeopardize your immigration status and could be deported.</p> |